

團體活動 / Upcoming Events

25/7 (星期六)	下午2:00 - 4:00	每月的團體明供聖體聚會，將會在亞洲中心舉行 - 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。
---------------	------------------	--

25/7 (Sat)	2:00pm-4:00pm	Community Monthly Eucharistic Adoration at Asiana Centre. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.
------------	---------------	--

報告 News

祝馬神父 (Fr Paul McGee) 進鐸50年金慶感恩彌撒，定於7月19日，時間11.30am. 地點 St Dominic Church, Flemington 彌撒後為他在禮堂聚餐，歡迎所有弟兄姐妹參加。
美滿婚姻課程慶祝餐會 日期: 2015 年 7 月 26 日(星期日) 時間: 下午 3:30 至 8:00 地點：亞洲中心 38 Chandos Street, Ashfield 213 誠意邀請已婚，尤其結婚多年的夫婦參加；當日介紹〔美滿婚姻課程〕給大家認識，詳情請見海報。 請於 7 月 13 日前報名，名額有限，先報先得！ 電話 (粵語): Jimmy Ng 8824 9297 或 0427 232 169 ; Rachel Lo 0410 342 890
國語和粵語成人慕道班已分別在亞洲中心和聖伯祿朱廉教堂開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續研讀「彌撒經書總論」，以增加大家對彌撒的認識。歡迎各位參加。

Fr Paul McGee will celebrate the Golden Jubilee of his Ordination to the priesthood at 11.30 am Mass on Sunday 19th July 2015, St Dominic’s Church, Flemington. A celebration lunch afterwards will be provided. All welcomed.
Mandarin and Cantonese Catechumen classes have commenced at Asiana Centre and at SPJ and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian’s Church. We are studying the “General Instructions of the Roman Missal”. All are welcome to join us.

...(continued)

In **Dialogue**: Chapter 5, entitled ‘Lines of Approach and Action’ stresses the need for “honest and open debate, so that particular interests or ideologies will not prejudice the common good”. The Church does not presume to settle scientific questions or to replace politics, but it can promote dialogue on global and local governance, transparent decision-making, sustainable use of natural resources, as well as engaging in respectful dialogue with other people of faith and with the scientific world

In **Education**: Chapter 6 urges schools, families, the media and the churches to help reshape habits and behavior. Overcoming individualism, while changing our lifestyles and consumer choices, can bring much “pressure to bear on those who wield political, economic and social power” causing significant changes in society.

In **Ecological Conversion**: Chapter 6 also highlights St Francis of Assisi as the model of “a more passionate concern for the protection of our world”, characterized by gratitude and generosity, creativity and enthusiasm.

In **Spirituality**: Finally Chapter 6 and the two concluding prayers show how faith in God can shape and inspire our care for the environment. The Sacraments, the Trinity, the model of the Holy Family and our hope for eternal life can teach, motivate and strengthen us to protect the natural world that God has given us.



天主教華人牧靈團體  
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131  
電子郵件：[info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au) 互聯網網址：[www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135  
主任司鐸 Chaplain: Fr. Martin Low OFM 電話：0424 883 838  
修女：Sr. Teresa Chiu 電話：(02) 9716 6460 傳真：(02) 9799 1377  
Sr. Agnes Chang 電話：(02) 9560 3071

常年期第十五主日 2015 年 7 月 12 日  
Sunday, July 12, 2015, 15th Sunday of Ordinary Time B



Jesus sends out the disciples  
Image from Bing search

*So they went out and they cast out many demons, and anointed with oil many that were sick and healed them. (Mk 6:12-13)*

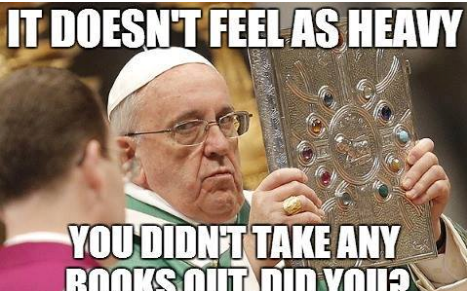
門徒就出去宣講，使人悔改，並驅逐魔鬼，給病人傅油。(谷 6:12-13)

下主日讀經：Next Sunday Readings:			
讀經一：	耶肋米亞先知書；	Jer 23:1-6	
讀經二：	聖保祿宗徒致厄弗所人後書；	Eph 2:13-18	
福音：	聖馬爾谷福音；	Mk 6:30-34	

Pope Francis' Encyclical *Laudato Si'*, *on Care for Our Common Home* is a call for global action as well as an appeal for deep inner conversion.  
He points to numerous ways world organizations, nations and communities must move forward and the way individuals -- believers and people of good will -- should see, think, feel and act. “Do not give in to denial, indifference, resignation, blind confidence in technical solutions.” (Pars 14, 59)

Meme of the week

For all the Scripture scholars, or those who can’t keep track of which books are in the Bible, and which ones are out, this is a meme for you.



彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心（國語）；  
星期日 早上 9:30 亞洲中心（粵語）; 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂(粵語)  
星期日 早上 11:30 St. Dominic’s Church, Flemington（國語）  
九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心  
每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30（粵語），晚上 8.00（English）亞洲中心  
明供聖體： 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心  
領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸

(接上星期, Laudato Si)

### 第三章: 生態危機的人性根源

這一章分析了生態現狀, 藉著與哲學和人文科學的對話, “所領悟的不僅是生態危機的徵兆, 也包括造成危機的深層原因”(15)

省思科學技術是本章的第一個重點: 教宗以感激之情肯定科技為改善人類生活作出的貢獻 (102-103). 不過, 教宗也認為科技令“那些持有知識和經濟權力的人以用它來對人類和整個世界進行可怕的宰制”(104). 摧毀大自然和剝削弱小的人及民族正是技術統治的邏輯造成的. “技術統治範例也傾向於統經濟和政治”(109), 阻礙了人們承認“單靠市場不能保證人的整體發展和社會包容”(109)

教宗診斷出過度的人類中心論是現代危機根源 (116): 人類不再認得自己在世界中的正確位置, 而採取一種以自我為準則的立場, 唯獨以自己和自己的權力為中心. 從這唯我獨尊的心態便產生了丟棄各種事的 "用後即丟"邏輯, 把他人和大自然當作單純的物體並引出不可勝數的統治形式. 正是這邏輯驅使人削兒童, 遺棄老年人, 將他人淪為奴隸, 過高評估市場自我調節的能力, 販賣人口, 以滅絕的途徑進行動物毛皮及“沾滿血的鑽石”交易. 這是許多黑社會的邏輯, 販賣器官, 販毒的邏輯, 以及丟棄胎兒的邏輯, 因為他們不合乎父母的計劃. (123)

有鑒於此, 通諭為今日世界指出兩個關鍵問題. 首先是工作: “在擬定任何不將人排除在整體生態環境方案中, 整合工作價值是不可或缺的”(124). 同樣, “為獲取更多眼前利潤而放棄在人身上投資, 為社會是最低劣的交易. (128)

第二個問題涉及科技進步的限度, 清楚指出轉基因生物問題 (132-136), 這是”一個複雜的問題”(135). 雖然”在一些地區利用轉基因取得了有助於解決一些問題的經濟增長, 但所遇到的重大困難則是不可被輕淡寫的”(134), “將可耕種土地集中在少數人手裏”是其中之一 (134). 教宗方濟各特別想到小生產業者和農業工作者, 想到生物多樣性, 生態系統綱. 因此, 需要進行“一場負起責任且範圍廣泛科學和社會討論, 考慮到所用信息並且要直言不諱”, 句話“獨立的和跨科學的研究路線”(135)

### 第四章: 整體生態

通諭的核心思想是將整體生態作為公義的新範例. 這種生態能“使人類在這世界上佔據的特定位置與他同周遭現實的關係得以整合”(15). 事實上, 我們不可“把大自然當作與我們無關而單獨存在的事物或僅僅是我們生活上裝飾”(139). 我們在不同領域的生活也如此: 在經濟, 政治, 不同文化, 尤其是那些威脅的文化, 甚至我們們日常生活的每一時刻, 都應該如此.

這整體愿景也在一種制度的生態上投注: “若萬物彼此相關, 一個社會的健康狀況必然也會影響人生活的環境和質量: “每次違反團結互助和公民情誼, 便會對環境造成傷害”(142)

教宗方濟各以許多實例再三重申自己的思想: 在環境問題, 社會和人的問題之間存在一種彼此絕不可分離的關係. 如此, “分析環境必離不開對人, 家庭, 工作, 都市背景的分析, 也與每個人與他自己的關係分不開”(141), 因為”沒有兩個彼此分離危機, 一個環境的, 另一個是社會 的, 而只有一個且總體社會-環境危機”(139).

這整體生態 "離不開公益的理念”(156), 不過, 這需要以具體方式來了解: 今天“人們過多不公平, 而被丟棄, 被剝奪人權的人日益增增多”. 在這樣的背景下, 投入公益意味著作出“以窮人為先”的團結互助的選選擇 (158). 這是留給後代子孫一個可持續下去的最佳方式, 不是靠宣講, 而是經由照料今日窮人的工作來達到這目的, 正如本篤十六世所強調過: “為加強世代間相互扶持的誠信使命感, 也迫切需要激發同世代的人彼此相互扶持的道德感”(162).

整體生態思想也應用於日常生活上. 為此, 通諭特別關注都市環境的問題. 人類具有杰出的適應能力, 而且”可欽佩的是, 人和團體的創新及慷慨精神, 他們有能力打破環境的局限, 學會在混亂和不穩定的狀況下為自己的生存找出方向”(148). 雖然如此, 若想有真正發展, 就必須全面改善人類生活質量, 公共場所, 居住, 運輸等各方面 (150-154).

通諭也提到, “我們的身體也使我們與環境及其及它生物有直接關係. 必須把自己的身體當作天主的恩賜來接納, 才能接受及接納整個世界, 視其為天父的恩 賜和共同家園; 相反地, 支配自己身體的邏輯會成為一種有時看似細微的統治邏輯”(155).

### 第五章: 幾項方針與行動路線

本章涉及我們能够和必須做什麼的問題, 指出分析尚不够, 還需要提出建議, “讓我們每一個人和國際政治都參與對話及行動”(15), “好幫助我們走出我們陷入其內且不斷增長自我毀滅狀況”(163). 教宗方濟各認為, 使具體行程的組建不受意識形態, 膚淺或簡化主義的左右是至關重要的. 為此, 在本章的每一節都穿著對話主題, 為強調對話是不可或缺的:”在關於環境的問題上有所爭論, 難以達成共識. 教會既不奢望解決科學問題, 也無意取代政治, 但 (我) 只邀請進行一項誠懇和透明討論, 使個別需求或意識形態不損害到公益.” (188).

在這基礎上, 教宗方濟各不怕對近期的國際動態嚴厲評斷: “近些年關於環境的國際高峰會議沒有回應眾人期待,

因為缺乏政治決策, 故未能達成真正重大而且有效的全球性環境協議”(166). 教宗問道:”倘若日後人們記得的一個無法在緊急關頭發揮作用的權力, 那今天為何還要把持這權力呢? (57):”我們需要管理所謂全球公益的整個範圍的制度上達成協議”, 因為 "金融成本和利益的計算不能保證達到保護環境的目的. 環境是市場機制無法恰當維護或推動的利一”(190, 參閱《天主教社會訓導綱要》.

教宗方濟各堅持須開展坦率及透明的決策進程, 好能“識別”哪些企業政策和計劃會帶來“真正的整體發展”(185). 他特別提出, 研究一個新計劃對環境的影响”需要有透明和愿意對話的政治進程; 為換取優惠而隱瞞環境影響真相的計劃時常導致曖昧的共識, 逃避通告訊息的職責及深入的討論. (182).

教宗尤其明確呼籲負有政治責任的人士遠離今日佔主導地位的 "功效主義和'即時主義'邏輯”(181); “誰若有勇氣這樣做, 他就會再次認出天主予他作為人的尊嚴, 在走完今生旅程後將會留下慷慨負責任的見證 (181).

### 第六章: 生態教育與修行

教宗方濟各在通諭的最後一章邀請世人進行生態皈依. 文化危機深深扎根, 習慣和行為很難重新養成. 因此, 教育和培養仍是重大挑戰: “每一改變需要動機和教育行程”(15); 所有教育領域都涉及到, 首先是“學校, 家庭, 傳播媒體, 要理講授”(213).

要以 "追求另一種生活方式”為出發點 (203-208), 這樣便有可能 “向那些掌握政治, 經濟和社會權力的人施加健康的壓力”(206). 這情況是在消費者的選擇能夠 “改變企業的行為, 迫使企業考慮環境影響及生產模式”時發生 (206).

不可低估環境教育過程的重要性, 它能影響人們日常生活的舉止及習慣, 從節約用水, 分類收集垃圾到 "熄滅不必要的燈”(211):”整體生態也是日常生活簡單舉動的成果, 憑藉這些舉動我們能打破暴力, 剝削, 利己主義的邏輯”(230). 從來自信默觀視野出發, 一切將會更加單純: “為有信仰的人而言, 默觀世界不是從外部, 而是靠內心, 認出天父我們與眾生結合關係. 此外, 在增進天主賦予每位信徒的獨特能力的同時, 生態皈依也帶領人發揮自己的創意和熱忱”(220)

教宗方濟各重提《福音的喜樂》勸諭中的思想: “自由和有意識度淡泊有節的生活使人獲得釋放”(223), 同樣, “要獲得幸福, 我就必須懂得限制一些令眼花繚亂的需求, 這樣才能接納生命提供的多種可能性”(223)’ 只有這樣, 我們才能 “再次感到彼此相依, 我們對他人和對世界負有責任, 因此值得做良善和正直的人”(229)

在這旅程上有聖人與我們同行. 聖方濟各是“照料弱小者和樂於活出整體生態的楷模”(10), 是 "挂慮大自然, 為窮人伸張正義, 盡社會義務及內心平安彼此不可分離”的`典範 10). 通諭中也提到聖本篤, 聖女小德肋撒和真福富高小兄弟.

《願你受贊頌》是良心的省思, 教會時常告誡信徒省思自與上主的關係來引導自己的生. 從今以後, 這省思將涵蓋一個新幅度, 不僅思考自己如何活出與天主, 與他人及與自己共融的關係, 也包括與所有受造物及大自然的共融.

And Chapter 3 explores **six of the deep root causes** of these growing crises

***Technology***: While it can bring progress towards sustainable development, without “a sound ethics”, it gives “those with the knowledge, and especially the economic resources... an impressive dominance over the whole of humanity”

***The technocratic mentality***: “the economy accepts every advance in technology with a view to profit.....yet by itself the market cannot guarantee integral human development and social inclusion”

***Anthropocentrism***: we fail to understand our place in the world and our relationship with nature. Interpersonal relations and protection of human life must be set above technical reasoning so environmental concern “is also incompatible with the justification of abortion”

***Practical relativism***: environmental degradation and social decay is the result of seeing “everything as irrelevant unless it serves one’s own immediate interests”

***Employment***: Integral ecology needs to take account of the value of labour so everyone must be able to have work and it’s “bad business for society” to stop investing in people to achieve short-term financial gains

***Biological technologies***: GMOs are a “complex environmental issue” which have helped to resolve problems but bring difficulties such as concentrating land “in the hands of a few owners”, threatening small producers, biodiversity and ecosystems

So where do the **solutions** lie? Here are six of the best:

In “***The Gospel of Creation***”: Chapter 2 examines the Old and New Testaments to show how human life is grounded in our relationships with God, with our neighbours and with the created world. We must acknowledge our sins when we break these relationships and realize our “tremendous responsibility” towards all of God’s creation.

In ***Integral Ecology***: Chapter 4 explores this new paradigm of justice which means “the analysis of environmental problems cannot be separated from the analysis of human, family, work-related and urban contexts”, while solutions must be based on “a preferential option for the poorest of our brothers and sisters”  
(continue at the back page)